

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 60

2 March 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 514/74 of the Commission of 1 March 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	1
Regulation (EEC) No 515/74 of the Commission of 1 March 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars	3
Regulation (EEC) No 516/74 of the Commission of 1 March 1974 fixing the export levies on starch products	5
Regulation (EEC) No 517/74 of the Commission of 1 March 1974 fixing the export levies on olive oil	7
Regulation (EEC) No 518/74 of the Commission of 1 March 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	9
Regulation (EEC) No 519/74 of the Commission of 1 March 1974 determining the world market price for colza and rape seed	11
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	13
Open procedures	15
Restricted procedures	18

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 514/74 OF THE COMMISSION
of 1 March 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 March
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 1 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 March 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 0 0 0 0

REGULATION (EEC) No 515/74 OF THE COMMISSION
of 1 March 1974
fixing the special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other sugars were introduced by Regulation (EEC) No 403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 477/74⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in the amended Regulation

(EEC) No 403/74 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 57, 28. 2. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 March 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel:	
	ex D. Invert sugar and other syrups	0.2000
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.2000
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion:	
	ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses	0.2000

⁽¹⁾ Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 516/74 OF THE COMMISSION

of 1 March 1974

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6·80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0·30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0·30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0·08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2·25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 2 March 1974.

It shall apply from 2 March 1974 for starch products derived from maize and from 4 March 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg
11.08 A I	Maize starch	6.078
11.08 A III	Wheat starch	11.658
11.08 A IV	Potato starch	6.078
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	6.078
11.09 A	Dried wheat gluten	21.196
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	21.196
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	7.928
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6.078
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	7.928
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6.078
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	7.550

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 517/74 OF THE COMMISSION**of 1 March 1974****fixing the export levies on olive oil**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	39-654
ex 15.07 A I b)	53-229
ex 15.07 A II	35-724

REGULATION (EEC) No 518/74 OF THE COMMISSION
of 1 March 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 511/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 59, 1. 3. 1974, p. 79.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 March 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	21.00
	II. Raw sugar	20.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	21.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	20.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 519/74 OF THE COMMISSION**of 1 March 1974****determining the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

World market price applicable from 4 March 1974 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	31.572
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of March	31.572
— for the month of April	29.869
— for the month of May	29.869
— for the month of June	29.486
— for the month of July	28.997
— for the month of August	28.665

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.92298
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.520643
1 u.a. =	Lit	781.262

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Neue Heimat Städtebau Baden-Württemberg GmbH, D
— 7000 Stuttgart 1, Presselstraße 15, Postfach 1360 —
Tel. 0711/20 41 — Telex 07 — 23 888.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Site of work : 69 Heidelberg (Baden-Württemberg), Federal Republic of Germany.
b) New building to house university faculty offices, students' canteen and underground garage for the University of Heidelberg (Approx. 95 000 m³ enclosed space).
Carcass work consisting of :
Site installation
Approx. 1 600 m² 'Berliner' sheet piling ;
Approx. 350 m² bored diaphragm wall ;
Approx. 45 000 m³ soil excavation ;
Approx. 600 m sewerage piping ;
Approx. 17 000 m³ concrete and steel concrete work ;
Approx. 2 000 t structural steel ;
Precast reinforced concrete members for façades ;
Damp-proofing.
c) The project cannot be divided into lots.
d)
 4. Commencement of work : 1 July 1974.
Completion of work : 1 March 1976.
 5. a) Address as under item 1.
b) 8 March 1974.
c) Tender documents may be obtained by post or direct from the office on payment of DM 80 by crossed cheque only. This payment cannot be refunded. Documents will be available until 4 p.m. on 12 March 1974.
 6. a) 5 April 1974.
b) Address as under item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on 9 April 1974, address as under item 1.
 8. Performance guarantee of 10 % of the contract cost from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany to be provided by the successful tenderer on award.
 9. Payments pursuant to §16 of the Allgemeine Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen (General contract conditions for construction projects) — VOB/B).
 - 10.
 11. Statements of :
— turnover in construction projects in the past three financial years ;
— comparable construction projects completed in the past three financial years, giving the name of the principal, the method and type of work concerned, and the completion time in each case ;
— technical equipment available for the project.
 12. Three months from final date for submission.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all economic and technical aspects are taken into account.
 14. Plans may be viewed at the office of the architects, Götz & Partner, Heidelberg, Handschuhsheimer Landstraße 16, from 8 a.m. to 4 p.m. Award is subject to building permission being granted.
 15. 22 February 1974.
-

Open procedure

1. Autobahn-Neubauamt Oldenburg, D-29 Oldenburg (Oldb), Schützenhofstraße 147 — Tel. 0441/41004.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A). Award subject to German law and the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). Hannover courts' jurisdiction, also for guarantees.
3. a) Rastede area, district of Ammerland, Niedersachsen.
b) Earthworks and road surfacing:
Approx. 142 000 m³ removal of topsoil;
Approx. 1 260 000 m³ earth moving and frost protection;
Approx. 19 000 m² cement stabilization 15 cm thick;
Approx. 2 300 m piping of various diameters;
Approx. 18 500 m² bituminous surfacing;
Approx. 150 000 m² replacement of topsoil;
Approx. 150 000 m² grass seeding.
c) Single lot.
d)
4. Completion date 31 May 1975.
5. a) Address as under item 1.
b) 12 March 1974.
c) DM 100. This sum should be paid into Account No 1407 at the Bremer Landesbank in Oldenburg (Oldb) held by the Regierungshauptkasse in Oldenburg, quoting: 'Ausschreibung BAB Oldenburg — W'haven (A 107) — Erdlos E OL 1 — zugunsten Kap. 0821, Titel 11931'.
The paying-in slip should be enclosed with requests for documents. This payment cannot be refunded.
6. a) By 11 a.m. on 9 April 1974 at the latest.
b) Address as under item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 9 April 1974.
Autobahn-Neubauamt Oldenburg, 29 Oldenburg (Oldb), Schützenhofstraße 147.
8. Guarantee of 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide statements of the following within one week of receiving a request to do so:
 - turnover in building and other projects comparable with the work being put out to tender, including the applicant's share in consortia or with other joint bidders;
 - list of comparable projects completed in the past three full financial years;
 - average number of employees per year in the past three full financial years; divided into categories of trades and skills;
 - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
 - entry in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. From the date of opening of tenders until 30 June 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all economic and technical aspects are taken into account.
14. Site may be visited at 10.30 a.m. on 26 March 1974.
Assembly point: given in the contract documents (layout plan).
Construction documents may be inspected, up to the date when tenders are opened, at the address given under item 1.
15. 22 February 1974.

Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenbauverwaltung, Landesstraßenbauamt Meschede, 5778 Meschede, Lanfertsweg 2.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Development of L 738/740 near Westernbödefeld, Meschede district.
b) 120 000 m³ earth removal,
55 000 m² sub-base complying with ZTVE-StB standards,
24 000 m³ frost-proofing material of crushed natural stone, fulfilling ZTVE-StB requirements,
35 000 m² bituminous base (0/22 mm) conforming with TVT 72, 12 cm thick,
35 000 m² bitumen binder course (0/16 mm) conforming with TVbit 3, 3.5 cm thick,
35 000 m² stone-filled fine asphalt (0/11 mm) conforming with TVbit 3, 3.5 cm thick,
extensive ancillary work.
c) The two sections (L 738 and L 740) cannot be treated separately in tendering or award of the contract and thus form a single project.
d)
4. 200 working days.
5. a) Address as under item 1.
b) 12 March 1974.
c) Written requests for tender documents should be accompanied by a receipt for payment of DM 40 into Giro account No 3244 at the Sparkasse der Stadt Meschede. Documents will be sent, together with a copy of the bill of quantities in duplicate, by post; they cannot be bought from the office by cash payment.
6. a) 4 April 1974.
b) Address as under item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 10 a.m. on 4 April 1974 in the Administrative Block (Dienstgebäude) of the LSBA Meschede.
8. A guarantee must be provided as security for due performance and fulfilment of the guarantee obligations. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Firms will only be considered for award of the contract if they can provide evidence that they have already carried out comparable projects, either independently or at the head of a consortium, and that they have the equipment and technical staff required for the project.
12. Six weeks.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all economic and technical aspects are taken into account.
- 14.
15. 22 February 1974.

Restricted procedure

1. North East Metropolitan Regional Hospital Board, 40 Eastbourne Terrace, London W2 3QR, United Kingdom.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Princess Alexandra Hospital, Harlow, Essex, United Kingdom.
b) The contract comprises :
Single storey extension to existing maternity department ;
Single storey extension to existing ante-natal department ;
Staff residential accommodation comprising 1 large and 1 small 3-storey block ;
Minor alterations within existing maternity and ante-natal departments.
c) Single contract for the works. Estimated cost of £ 1 million.
d)
 4. 130 weeks. To be carried out in three phases.
 5. A group of contractors may submit a tender on the basis of a temporary association and without assuming any specific legal form. In the event of such a group being awarded a contract the authority will require each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance and that this will be expressly stated in the contract.
 6. a) 29 March 1974.
b) The Regional Architect, address as under item 1.
c) English.
 7. May 1974.
 8. As set out in Articles 25 (a), (b) and (c) ; 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition.
 10. Standard form of building contract with quantities (July 1973 revision). Financing by monthly progress payments based on valuation of work executed. Tenders are not opened in public.
 11. 20 February 1974.
-

Restricted procedure

1. Department of the Environment, Property Services Agency, South Eastern Region HQ, Ashdown House, Sedlescombe Road North, Hastings, Sussex, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) HM Dockyard, Chatham, Kent (promontory between docks numbers 5 and 6).
b) The erection and completion of a three storey rectangular shaped block consisting mainly of stores at ground floor level with offices above. The building to be constructed in the 'SEAC' system with *in situ* reinforced concrete ground floor slab with piled foundations, with metal windows with brick cladding generally to the ground floor and metal windows with precast cladding to the first and second floors.
c) Nominated subcontractors and suppliers will be recommended by the authority all in accordance with the 'SEAC' system procedures for the structural frame, precast concrete floor units, precast concrete cladding, metal windows, roof finish, suspended ceilings, partitions and doors. Nominated subcontractors and suppliers will also be recommended by the authority for piling, electrical and mechanical services and mon-rail. The authority will provide fire lighting equipment, light fittings and floor coverings.
The estimate cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 700 000.
d)
4. The whole of the works is to be completed within 73 weeks of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 19 March 1974.
b) Address as under item 1.
c) English.
7. Approximately 16 April 1974.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of Government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 22 February 1974.

Restricted procedure

1. République française, ministère des affaires culturelles, direction de l'architecture, conservation régionale des bâtiments de France, cité administrative, rue Saint-Séver 76, Rouen.
 - c) French.
 2. Invitation to submit tenders under seal.
 3.
 - a) Conservation régionale des bâtiments de France, Rouen.
 - b) Construction of administrative centre, building D and creche.
Total value of work involved : approx. FF 11 760 000.
 - c) No of lots, description and approximate sum (in French francs) involved :
 1. Carcass work, service mains 3 745 000 ;
 2. Stone facing of façade 908 000 ;
 3. Staff plaster 450 000 ;
 4. Damp-proofing and water-proofing 114 000 ;
 5. Timber joinery 1 814 000 ;
 6. External metal joinery 1 134 000 ;
 7. Door and window furniture 225 000 ;
 8. International stone facing 110 000 ;
 9. Plumbing and sanitation 300 000 ;
 10. Ceramic tiling 100 000 ;
 11. Special facing 570 000 ;
 12. Glazing, mirrors 250 000 ;
 13. Electrical installation 600 000 ;
 14. Heating 550 000 ;
 15. Painting 490 000 ;
 16. Telephones 90 000 ;
 17. Lifts 310 000.
 - d)
 4. 18 months.
 5.
 - a) By 6 p.m. on 18 March 1974.
 - b) Monsieur le conservateur régional des bâtiments de France, cité administrative, rue Saint-Séver 76, F—Rouen.
 - 7.
 8. — A declaration of his intention to tender, giving his name, forename, titles, domicile, nationality and, in the case of a company, the company's registered name, registered offices, and the capacity in which the applicant is acting and his powers.
— A statement of his technical resources (see Article 1 of Decree No 54.596 of 11 June 1954), site, date and size of projects he has completed or assisted in completing, description of work done in each of the consortia in which he has taken part, and the names, titles and domicile of the specialists in charge of these projects. These may be replaced by certificates issued by one of the classification and qualification bodies approved by the principal.
— A statement that the applicant has discharged his obligations under tax and social security legislation.
— Any other relevant information on the firm's status, material and financial assets, design or engineering department, and references.
 9. A short-list of firms invited to tender will be drawn up by a special committee. Successful applicants will be notified by registered letter. Documents sent in by applicants not selected to tender will be returned to them with notification that their application has not been accepted.
 - 10.
 11. 22 February 1974.
-

Restricted procedure

1. Department of the Environment, Contracts Directorate
19, Room n3/06, 2 Marsham Street London SW1P 3EB,
United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected
tenderers.
 3. a) Houses of Parliament, Westminster, London SW1.
b) The work comprises two new floors over existing
construction in an internal courtyard in steel framed
construction with stone faced brick outer walls.
Site conditions are extremely restricted and working
hours are severely limited by the requirements of the
House of Lords.
c) Nominated subcontracts will be recommended by the
authority for structural steelwork, bronze windows,
mechanical services, electrical services and lift installa-
tion. The Authority will provide fire fighting equip-
ment, light fittings and floor coverings.
The estimated cost of the whole works is between
£ 415 000 and £ 1 million.
d)
 4. Within a period of 17 months from date of possession of
site.
 5. In the event of a group of contractors submitting an
acceptable offer it will be necessary for each member of
the group to sign an undertaking that each company or
firm in the group will be jointly and severally respon-
sible for the contract.
 6. a) 25 March 1974.
b) See item 1.
c) English.
 7. Approximately 28 May 1974.
 8. — Proof of inscription of the company on a professional
register or the companies register in the United
Kingdom or Ireland.
 - Balance sheets for the past three years including a
statement of turnover on constructional works.
 - A statement of the technical qualifications of the
managerial and supervisory staff who would be
responsible for executing the work, and any previous
experience of UK construction practice.
 - A list of jobs over one million units of account
carried out during the past five years, the value and
site of each job and the Authority for whom
executed.
 - Details of plant and machinery available for
executing the work.
 - Does the contractor propose to use his own labour
force or rely on locally recruited work people.
 - Companies from Belgium and Italy may submit a 'Certif-
icate of Inscription' in lieu of evidence in support of the
first three indents above.
 9. Details of the award criteria will be shown in the tender
invitation.
 10. Tenders and all supporting documents must be priced in
sterling. The contract will be based on the general condi-
tions of Government contracts for building and civil
engineering works, technical specifications, drawings and
bills of quantity. Price fluctuations on labour rates and
materials will be permitted. Progress payments will be
made monthly or fortnightly on the basis of a valuation
of certified work done and materials delivered to site.
Payments under the contract will be made in sterling.
 11. 25 February 1974.
-

Restricted procedure

1. Direction des Services Postaux de la Région de Marseille, Service des Bâtiments, 13 rue Henri Barbusse, F-13227 Marseille Cedex 1.
2. Restricted invitation to tender pursuant to Articles 93 (last paragraph) and 97 of the Code des Marchés Publics, advertised nationally and in Europe pursuant to Article 38 of the said Code.
3. a) Marseille-Vauban, Rue Lacédémone, Marseille 6 (Marseilles), France.
b) Construction of a building to house the projected Marseille-Vauban General Post Office and the postal distribution centre for the 6th 'arrondissement'. The building to be constructed, at a total estimated cost of FF 5 600 000, will be in the form of two interlinked buildings with a ground floor, a partial upper floor and three basements.
The general contractor awarded this contract will be expected to complete all the work involved, which consists of the following:
Carcass work; metal joinery and roller shutters; timber joinery incorporating metal frames; door and window furniture; plumbing; paintwork; glazing; central heating and ventilation system; communication circuits; power circuits ⁽¹⁾; centralized electrical clock system ⁽¹⁾.
c)
d)
4. 18 months.
5. As laid down in Heading OI of the Cahier des Prescriptions Communes (Standard Requirements), the contract will be awarded to a general contractor with at least five stars in the OPQCB classification (Office Professionnel des Qualifications et de Classement du Bâtiment) or in the classification of an equivalent body in the country of origin (i.e. having at least 100 employees working at least 2 000 hours per year).
The company should have an annual turnover of not less than FF 8 000 000.
6. a) 21 March 1974.
b) As in 1, Room 308.
c) French.
7. End of the second quarter of 1974. Contractors tendering for this project will be bound to keep open their tenders for 60 days from the final date for submission of tenders.

8. See point 5 of this notice for qualifications required.

For French contractors

Applications must be accompanied by a dossier containing:

- a declaration based on standard forms MPE 13 or MPE 13-1. This form is available on request;
- a list of references for work already done by or under the contractor for the Administration des Postes et Télécommunications or for other 'Administrations' including the SNCF (French Railways);
- two certificates of competence less than one year old and signed by the relevant specialists, stating the work done and the sum involved;
- a copy of the contractor's OPQCB certificate (see point 5).

For foreign contractors

Applications must be accompanied by a declaration based on standard forms MPE 13 or MPE 13-1 and an information sheet (fiche de renseignement) based on standard form MPE 8. These forms are available on request.

The abovementioned certificates of competence may be replaced by certificates from the equivalent authorities in the country of origin, or, if no such certificates are supplied in the country concerned, by a statement made under oath before a legal or administrative authority. All such certificates should, where possible, give some indication of the equivalent French OPQCB certificate.

9.

10. Further information may be obtained from:

- the address given in 1, Room 308 — Tel. (91) 00 43 37 for administrative details, and
- M. Pierre Chirie, Architect in charge of the project, 51, cours Pierre Puget, 13 006 Marseilles — Tel. (91) 37 48 90 for technical details.

11. 22 February 1974.

⁽¹⁾ List of firms approved by the Administration des Postes et Télécommunications forwarded on request.

Restricted procedure

1. Direction Régionale des Postes, Service des Bâtiments,
59035 Lille Cedex, Nord, France.
 - d) Low voltage electrical circuits 220 000.
 2. Restricted invitation to tender.
 4. 14 months.
 3. a) Villeneuve d'Ascq, Nord France.
 - b) Construction of two buildings :
 - A teaching centre (Type R + 3) over an area of 933 m².
 - An accommodation block (Type R + 3) over an area of 739 m².
 - c) Description of lots and approximate sum (in French francs) involved :
 - Carcass work 2 225 530 ;
 - Tiling work 70 000 ;
 - Glued floorings, linings, etc. 250 000 ;
 - Timber joinery 443 000 ;
 - Aluminium joinery 500 000 ;
 - Door and window furniture 50 000 ;
 - Sanitary plumbing 450 000 ;
 - Suspended ceilings 400 000 ;
 - Paintwork and glazing 450 000 ;
 - Fabric blinds 25 000 ;
 - Central heating 260 000 ;
 5. Consortia.
 6. a) 25 March 1974.
 - b) As in 1.
 - c) French.
 7. Lowest offer subject to firm's qualifications being satisfactory (M.P.E. 13 Declaration form to be submitted with applications).
 - 8.
 - 9.
 - 10.
 11. 25 February 1974.
-